



VERGABEBEKANNTMACHUNG (UNTER EU-SCHWELLENWERT)

BAULEISTUNGEN ☒
 LIEFERUNG ☐
 DIENSTLEISTUNG ☐

ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

I.1) NAME, ADRESSEN UND KONTAKTSTELLE(N)

Offizielle Bezeichnung : Azienda Energetica S.p.A. - Etschwerke AG		
Postanschrift: Zwölfmalgreiner Straße 8		
Stadt: Bozen	Postleitzahl: 39100	Land: Italien
Kontaktstelle(n): Abteilung Beschaffungen und Logistik Bearbeiter		Telefon: +39 0471225111
E-Mail: info@ae-ew.it		Fax: +39 0471980419
Internet-Adresse(n) (falls zutreffend) Hauptadresse des Auftraggebers (URL): http:// Adresse des Beschafferprofils (URL): http://www.ae-ew.it		
Nähere Auskünfte sind bei folgender Anschrift erhältlich: ☐ Siehe I.1 ☒ Sonstige: (bitte Anhang A.I ausfüllen)		
Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und das dynamische Beschaffungssystem) sind erhältlich bei: ☐ Siehe I.1 ☒ Weiteres: (bitte Anhang A.II ausfüllen)		
Angebote oder Teilnahmeanträge sind zu richten an: ☒ Siehe I.1 ☐ Sonstige: (bitte Anhang A.III ausfüllen)		

I.2) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS UND HAUPTTÄTIGKEIT(EN)

☐ Zentrale Ebene	☐ Regionale/lokale Ebene	☐ EU-Institutionen
☐ Einrichtung des öffentlichen Rechts	☒ Andere:	



ABSCHNITT II: AUFTRAGSGEGENSTAND

II.1) BESCHREIBUNG

II.1.1) Bezeichnung des Auftrags		
Anlage Naturns Staudamm in Vernagt.Zugangsstollen zur Schieberkammer mit Entwaesserungsanlage.		
II.1.2) Art des Auftrags sowie Ort der Ausführung, Lieferung bzw. Dienstleistung		
(bitte nur eine Kategorie – Bauleistung, Lieferung oder Dienstleistung - auswählen, und zwar die, die dem Auftrags- oder Beschaffungsgegenstand am ehesten entspricht)		
(a) Bauleistung ☒	(b) Lieferung ☐	(c) Dienstleistung ☐
Ausführung ☒	Kauf ☐	Dienstleistungskategorie: Nr. (Dienstleistungskategorien 1-27 siehe Richtlinie 2004/18/EG, Anhang II)
Planung und Ausführung ☐	Leasing ☐	
Erbringung einer Bauleistung, gleichgültig mit welchen Mitteln, gemäß den Vorgaben des öffentlichen Auftraggebers ☐	Miete ☐	
	Mietkauf ☐	
Hauptort der Dienstleistung: Vernagt	Hauptlieferort:	Hauptausführungsort:
NUTS-Code:		
II.1.3) Beschreibung / Gegenstand des Auftrags		
Der Gegenstand der Ausschreibung ist das Bauen eines neuen Zugangsstollens zur Schleusenkammer des Schaltschachtes in Vernagt, detailliertere Angaben sind im technischen Bericht enthalten. Der vom Bauvorhaben betroffene Bereich befindet sich am Fusse des Staudammes in Vernagt, beim 17ten km der Schnalser- Landesstrasse. Die wichtigsten Angaben zum Stollen werden hier zusammengefasst: Länge: 635.8 m; Ausbruchbreite Regelquerschnitt: 3.80 m; Ausbruchbreite Querschnitt Nische: 5.50 m; Gefälle: 3.16%, 1‰; Höhenkote Portal: 1634 müNN; Verbindungsschacht: D=4.5 m; H=7 m; Höhenkote Kammereingang: 1641.33 müNN.		
II.1.4) Nähere Angaben zum Ort der Ausführung, der Lieferung bzw. Dienstleistungserbringung		
II.1.5.) Nomenklaturen		
II.1.5.1) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)		
Hauptgegenstand	Hauptteil 4 5 . 2 4 . 7 0 . 0 0 - 0	Zusatzteil (falls zutreffend) -
Ergänzende Gegenstände	. . . - . . . - . . . - . . . -	- - - -
II.1.5.2) SOA Kategorie		
og04. opere d'arte nel sottosuolo, og04. kunstbauten unter erde		
II.1.6) Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)		
☐ Ja ☐ Nein		
II.1.7) Bauleistungen II.1.7.1) Aufteilung in Lose		
☐ Ja ☒ Nein		
(Verwenden Sie für die Angaben zu den Losen Anhang B und zwar ein Exemplar pro Los) falls ja, Angebote sind möglich für (bitte nur ein Kästchen ankreuzen):		
Nur ein Los ☐	Ein oder mehrere Lose ☐	Alle Lose ☐
II.1.8) Angaben über Varianten/Alternativangebote		
☐ Ja ☐ Nein		

II.2) MENGE ODER UMFANG DES AUFTRAGS



II.2.1) Betrag des Auftrags

Betrag des Auftrags	<u>3837490</u>	Währung:	<u>EUR</u>	
Kosten für die Sicherheit (bei Bauaufträgen)	<u>84000</u>	Ausschreibungssumme (bei Bauaufträgen)	<u>3753490</u>	Währung: <u>EUR</u>

II.2.1.1) Gesamtausmaß - Informationen

II.3) VERTRAGSLAUFZEIT BZW. BEGINN UND ENDE DER AUFTRAGSAUSFÜHRUNG

Dauer in Monaten:		oder Tagen:	4 5 0	(ab Auftragsvergabe)
oder	Beginn:	/ /	(TT.MM.JJJJ)	
	Abschluss:	/ /		



ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE ANGABEN

III.1) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG

III.1.1) Geforderte Kautionen und Sicherheiten (falls zutreffend)

Vorläufige Kaution zur Sicherung des Angebotes welche ausschließlich aus einer Bankbürgschaft bestehen muss zumal keine Versicherungsbürgschaft zulässig ist. Schriftliche Verpflichtung seitens eines Bankinstitutes zur Ausstellung einer endgültigen Bürgschaft zur Gewährleistung der vertraglichen Verpflichtungen, für den Fall, dass dem Bieter der Auftrag erteilt wird. Endgültige Bürgschaft in Höhe von 10% des Vertragsbetrages.

III.1.2) Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen bzw. Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften (falls zutreffend):

Finanzierung durch Eigenmittel. Die Zahlungen erfolgen nach Baufortschritt gemäß den Bestimmungen, welche in der Verdingungsordnung enthalten sind.

III.2) TEILNAHMEBEDINGUNGEN

III.2.1) Angaben zur Situation des Bauunternehmers/Lieferanten sowie Angaben und Formalitäten, die zur Beurteilung der Frage erforderlich sind, ob dieser die wirtschaftlichen und technischen Mindestanforderungen erfüllt

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

Eintragung im Register der Handels-, Industrie- Handwerk- und Landwirtschaftskammer oder in einem ähnlichen Berufsregister des Wohnsitzstaates (sollte die Lieferfirma nicht in Italien ansässig sein). Nichtbestehen der Ausschlussgründe laut Art. 38, 1. Abs. des G.v.D. Nr. 163/2006 i.g.F..

III.2.1.1) Rechtslage - Geforderte Nachweise

Ist bei Einreichung des Angebotes anzugeben. Es findet Art. 37 des G.v.D. 163/2006 Anwendung.

III.2.1.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit - Geforderte Nachweise

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

**III.2.1.3) Technische Leistungsfähigkeit - Geforderte Nachweise**

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

III.3) BESONDERE BEDINGUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGS-AUFTRÄGE**III.3.1) Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten**☐ Ja ☐ Nein

falls ja, Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift:

III.3.2) III.3.2) Juristische Personen müssen die Namen und die berufliche Qualifikation der Personen angeben, die für die Ausführung der betreffenden Dienstleistung verantwortlich sein sollen☐ Ja ☐ Nein



ABSCHNITT IV: VERFAHREN

IV.1) VERFAHRENSART

IV.1.1) Verfahrensart

- ☒ Offenes Verfahren
 ☐ Nichtoffenes Verfahren
 ☐ Verhandlungsverfahren
☐ Unternehmen - Ideenwettbewerb
 ☐ Beschleunigtes nichtoffenes Verfahren
 ☐ Beschleunigtes Verhandlungsverfahren

IV.2) ZUSCHLAGSKRITERIEN

IV.2.1) Zuschlagskriterien (bitte Zutreffendes ankreuzen)

- A) Niedrigster Preis ☐
 A1) Prozentueller Abschlag ☐
 A2) Einheitspreis ☐

oder

- B) das wirtschaftlich günstigste Angebot in Bezug auf ☒
 B1) die nachstehenden Kriterien ☐
 B2) aufgrund der in den Unterlagen ☒
 genannten Kriterien

Kriterien	Gewichtung	Kriterien	Gewichtung

IV.2.2) Anwendung des Verfahrens des automatischen Ausschlusses

IV.3) VERWALTUNGSANGABEN

IV.3.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber (falls zutreffend)

1051300042

IV.3.2) Bedingungen für den Erhalt von Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen

Erhältlich bis

Tag: / / (TT.MM.JJJJ)

Uhrzeit: :

Kostenpflichtige Unterlagen

☐ Ja ☐ Nein

falls ja, Preis (in Zahlen):

Währung:

Angaben zu den Kosten:

Zahlungsbedingungen und -weise:

IV.3.3) Schlusstermin für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge

Datum: / / (TT.MM.JJJJ)

Uhrzeit: :

IV.3.4) Tag der Absendung der Aufforderung zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber (falls bekannt) (bei nichtoffenen Verfahren, Verhandlungsverfahren und beim wettbewerblichen Dialog)

Datum: / / (TT.MM.JJJJ)


IV.3.5) Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge verfasst werden können

ES	CS	DS	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
☐	☐	☐	☒	☐	☐	☐	☐	☒	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Sonstige: _____

IV.3.6) Bindefrist des Angebots (bei offenen Verfahren)

Bis: / / (TT.MM.JJJJ)

oder dauer in monaten: oder Tagen: 1 8 0 (ab der Frist für den Eingang der Angebote)

IV.3.7) Bedingungen für die Öffnung der Angebote

Datum: / / (TT.MM.JJJJ)

Ora: _____

Ort (falls zutreffend): _____

Personen, die bei der Öffnung der Angebote anwesend sein dürfen (falls zutreffend) _____

☐ Ja ☐ Nein

**ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN****VI.1) Zusätzliche Angaben** (falls zutreffend)

Die Azienda Energetica S.p.A. - Etschwerke AG behält sich vor, den Auftrag zu vergeben auch wenn nur ein einziges gültiges Angebot eintrifft, und nach Ihrem unanfechtbaren Ermessen – bis zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses den Auftrag überhaupt nicht zu vergeben, den Zuschlag nicht zu genehmigen oder zu widerrufen. Der Bieter verzichtet von Vornherein ausdrücklich, alle Einreden und Ansprüche - die auch indirekt daraus resultieren sollten - geltend zu machen. Streitfälle und Beanstandungen: für jeden Streitfall oder jede Beanstandung ist ausschließlich der Gerichtsstand Bozen zuständig, weil die schiedsrichterliche Zuständigkeit ausdrücklich ausgeschlossen wird. Identifizierung-Code der Ausschreibung CIG 52994425E1 Verantwortlicher des Verfahrens: Dott. Ing. Andergassen Günther Die Auflistung der Ausschreibungsunterlagen ist auf der Internetseite www.ae-ew.it abrufbar.

VI.2) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:

0

5

/

0

9

/

2

0

1

3

(TT.MM.JJJJ)



ANHANG A

Sonstige Adressen und Kontaktstellen

I) NÄHERE AUSKÜNFTE SIND BEI FOLGENDER ANSCHRIFT ERHÄLTICH

Offizielle Bezeichnung :		
Azienda Energetica S.p.A. - Etschwerke AG		
Postanschrift:		
Zwölfmalgreiner Straße 8		
Stadt:	Postleitzahl:	Land:
Bozen	39100	IT
Kontaktstelle(n):		Telefon:
Abteilung Beschaffungen und Logistik Bearbeiter		+39 0471225761
E-Mail:		Fax:
uacq@ae-ew.it		+39 0471225799
Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL):		
Adresse des Beschafferprofils (URL):		

II) A.II) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, BEI DENEN VERDINGUNGS-/AUSSCHREIBUNGS- UND ERGÄNZENDE UNTERLAGEN ERHÄLTICH SIND (EINSCHLIEßLICH UNTERLAGEN FÜR DEN WETTBEWERBLICHEN DIALOG UND EIN DYNAMISCHES BESCHAFFUNGSSYSTEM)

Offizielle Bezeichnung :		
Azienda Energetica S.p.A. - Etschwerke AG		
Postanschrift:		
Zwölfmalgreiner Straße 8		
Stadt:	Land:	Postleitzahl:
Bozen	IT	39100
Kontaktstelle(n):		Telefon:
Abteilung Beschaffungen und Logistik Bearbeiter		+39 0471225761
E-Mail:		Fax:
uacq@ae-ew.it		+39 0471225799
Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL):		
Adresse des Beschafferprofils (URL):		

III) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, AN DIE ANGEBOTE/TEILNAHMEANTRÄGE ZU SENDEN SIND

Offizielle Bezeichnung :		
Postanschrift:		
Stadt:	Land:	Postleitzahl:
	IT	
Kontaktstelle(n):		Telefon:
Bearbeiter		
E-Mail:		Fax:
Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL):		
Adresse des Beschafferprofils (URL):		

